

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЧЕРКАСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ТЕХНОЛОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
КАФЕДРА УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ТА ЗАГАЛЬНОГО МОВОЗНАВСТВА

ЛІНГВІСТИЧНИЙ ДОВІДНИК
з української мови
для підготовки іноземних громадян
(носіїв французької мови)

Черкаси
2022

УДК 811.161.2 (=133.1)(035)

Л59

Автори: Пятковська Л.В., Пчелінцева О.Е., Деньга О.А., Ісаєнко Т.В.

Перекладач-консультант: Тетяна Ісаєнко

Рецензент: Чепурна М.В., *канд.пед.наук, доцент*

Л59 **Лінгвістичний довідник** з української мови для підготовки іноземних громадян (носіїв французької мови) [Електронний ресурс] / Пятковська Л.В., Пчелінцева О.Е., Деньга О.А., Ісаєнко Т.В. ; М-во освіти і науки України, Черкас. держ. технол. ун-т. – Черкаси : ЧДТУ, 2022. – 20 с. – Назва з титульного екрана.

Викладено навчально-інформаційні матеріали для аудиторної та самостійної роботи.

Для слухачів підготовчого відділення, студентів-іноземців усіх спеціальностей денної форми навчання.

УДК 811.161.2 (=133.1)(035)

В авторській редакції.

Виробничо-практичне
електронне видання
мережного використання

BIENVENUE EN UKRAINE !

MOMENTS CULTURELS

Les Ukrainiens sont des gens ouverts, chaleureux et sociables, il n'est donc pas difficile d'engager des conversations avec eux. En Ukraine, on attend des hommes qu'ils se serrent la main lorsqu'ils se rencontrent ou se séparent, tandis que pour les femmes, cela n'est attendu exceptionnellement que dans un cadre professionnel. Lorsque vous rencontrez un groupe de connaissances ou d'amis proches, des gestes tels que tapoter les épaules (entre hommes), s'embrasser et même se faire une bise sur la joue sont acceptables.

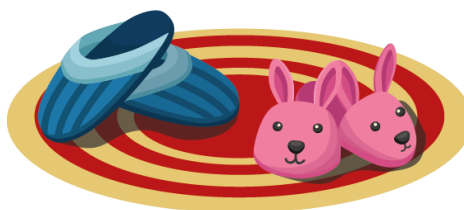
On s'attend à ce que les hommes ouvrent les portes aux femmes. Il est également voulu que, si une femme transporte quelque chose de lourd, un homme devrait proposer de le porter.



Dans la famille, les femmes cuisinent, nettoient et s'occupent généralement des enfants, même lorsqu'elles travaillent à l'extérieur de la maison. Les hommes sont généralement responsables des réparations, de l'entretien de la maison et de la voiture, ainsi que tous les travaux qui nécessitent plus d'efforts physiques.

La vie de famille est centrée sur les enfants et les parents très souvent, accordent la priorité aux besoins de leurs enfants.

Lorsque vous êtes invité dans la maison ou l'appartement de quelqu'un, vous devez toujours retirer vos chaussures à l'entrée. Vos hôtes peuvent vous offrir une paire de pantoufles à porter à l'intérieur de leur maison. Ce serait une excellente idée d'apporter les vôtres chaque fois que vous allez rendre visite à quelqu'un.



SE FAMILIARISER

Faites attention à votre usage du pronom "**vous**". Il existe des formes formelles et informelles de ce pronom. Le pronom **[ty]** (*Ukr. / Rus.*)* est la forme singulière. Il est utilisé lorsqu'on communique avec une personne, uniquement avec un ami proche ou un parent, un petit enfant ou un animal.



Le pronom **[vy]** (*Ukr.*) n'est pas seulement une forme plurielle, il est utilisé lorsqu'on communique avec plusieurs personnes, mais aussi comme une forme de communication respectueuse envers une seule personne.



Lorsque vous doutez sur le fait de s'adresser à une personne de manière formelle ou informelle, vous pouvez lui demander: «**Можно на ти?**» [*Mojno na ty?*] (*Ukr.*), si vous souhaitez obtenir la permission de communiquer avec elle de manière informelle.

* L'Ukraine est maintenant un pays bilingue, et la plupart de ses citoyens sont également bilingues

2.

En visitant l'Ukraine, vous vous familiariserez avec certaines superstitions. En voici une d'elles.



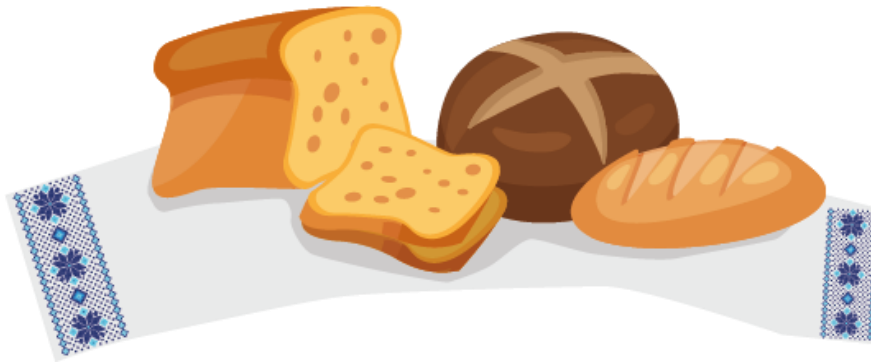
Ils disent:

Nous ne nous serrons jamais la main ni ne passons quelque chose à une personne au-dessus du seuil.

NOURRITURE

1.

La cuisine ukrainienne, comme la langue ukrainienne, appartient à la grande famille slave. Le pain en Ukraine est une composante préférée de la plupart des repas. Le pain est si important dans la culture ukrainienne que toutes les cérémonies officielles importantes commencent par la présentation du pain et du sel - traditionnellement offerts aux invités. Ne jetez jamais du pain - le pain est sacré. Si vous avez du vieux pain, mettez-le dans *sukharyky* ou nourrissez-le aux oiseaux.



Un dessert ou une collation populaire à base de pâte cuite au four et farci soit de choucroute, de viande ou de fromage est appelé **пиріжок** [pyrizhok] (*Ukr.*) ou **пиріг** [pyrig] (*Ukr.*).

Aujourd'hui, la cuisine ukrainienne est assez variée, mais selon les normes occidentales, les Ukrainiens consomment trop de glucides et les repas ukrainiens sont riches en matières grasses. Avec peu d'accès au marché étranger, la cuisine nationale utilise très peu d'épices. Les agents aromatisants les plus populaires sont l'oignon, l'ail, le poivre noir et rouge, les feuilles de laurier, l'aneth et le persil. Les plats nationaux bien connus et préférés sont:

borchtch (*Ukr*) – soupe de betteraves

varenyky (*Ukr*) – boulettes farcies

golubtsi (*Ukr*) – rouleaux de chou

uzvar (*Ukr*) – une boisson aux fruits cuits



De nombreux Ukrainiens cultivent leur propre nourriture dans leurs jardins ou dans leurs datchas – petites maisons de campagne. Il y a une grande importance accordée à la nourriture que l'on a grandie soi-même – elle est considérée comme beaucoup plus saine que la nourriture d'un supermarché. Les gens achètent souvent des fruits, des légumes et de la viande dans leur bazar local (marché) où la nourriture est plus fraîche qu'au supermarché. Au bazar, il est courant de marchander pour un prix inférieur.

Table of weights and measures

1 kilogram	2.205pounds
1gram	15.432grains
	0.035ounce.
1 liter	1.057liquid quarts
	0,908dry quart
1milliliters	0.061cubic inch



Il y a maintenant de nombreux restaurants proposant une cuisine italienne, chinoise et japonaise en Ukraine. C'est très populaire. Le lieu préféré de nombreux enfants pour manger est la chaîne de restauration rapide Mc.Donald's. De nombreuses entreprises, usines, écoles et autres institutions gèrent leurs propres cantines.



Les Ukrainiens ne mangent pas souvent dans les restaurants - seulement lors d'occasions spéciales telles que les anniversaires de naissance ou de mariage. La plupart des repas ont lieu à la maison avec des amis et la famille. Lors de réunions ou de célébrations officielles, une grande variété d'entrées est servie. Il est assez facile de se rassasier avant le début du repas principal.

Parce que la nourriture et les invités sont importants dans la culture ukrainienne, si vous êtes invité pour un repas, vos hôtes peuvent vous servir plus de nourriture que vous ne pourriez en manger – préparez-vous à cela et remerciez vos hôtes tout en refusant poliment une troisième proposition. La plupart des célébrations comprennent la consommation d'alcool – généralement d'«horilka» ou de vin. Il est poli de boire quand on vous le propose, mais vous pouvez toujours refuser de boire d'avantage. Si vous ne voulez pas boire du tout, vous pouvez simplement dire que vous ne buvez pas.



Si vous êtes invité chez quelqu'un, même juste pour le thé, il est important de ne pas arriver les mains vides – assurez-vous toujours d'apporter des biscuits ou même des bonbons pour vos hôtes.

2.

Ils disent:

Ne vous asseyez pas au coin de la table ou vous ne vous mariez pas avant sept ans.



HEURE ET MÉTÉO

1.

Les Ukrainiens écrivent le jour et le mois à partir de la petite lettre. S'ils veulent écrire la date, ils l'écriront dans cet ordre:

Jour / mois / année - 20.03.2020



La semaine ukrainienne commence lundi.

Les principales fêtes ukrainiennes sont :

Nouvel an – 1-er janvier

Noël – 7 janvier

Pâques - *la date change*

Jour de la Victoire – 8 mai

Jour de la Constitution – 28 juin

Fête de l'Indépendance – 24 août

Journée du défenseur de la patrie – 14 octobre

New Year – 1 of January



Christmas – 7 of January



Valentine's Day - 14 of February



Women's Day - 8 of March



Easter –



Victory day – 9 of May



Constitution Day – 28 of June



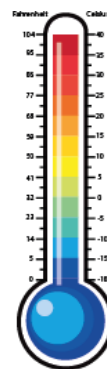
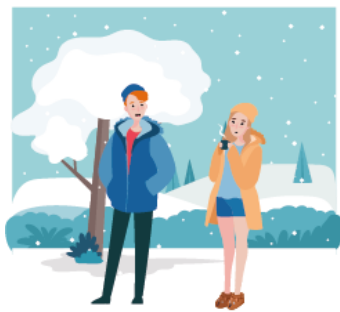
Independence day – 24 of August



Sur le calendrier traditionnel, il y a des dates associées aux noms des saints des religions, qui sont également des prénoms communs pour de nombreux Ukrainiens. Il est de tradition de féliciter quelqu'un quand son prénom correspond au «nom du jour»

MÉTÉO EN UKRAINE

L'Ukraine a quatre saisons distinctes et les températures varient considérablement d'une saison à l'autre. Soyez prêt avec différents types de vêtements pour toutes les saisons. Il existe de nombreux signes qui aident à prévoir la météo future et de nombreux proverbes, dictons et chansons spécifiques à chaque mois.



Temperature - Celsius - Fahrenheit

2.

Ils disent:

- Si les moineaux nagent dans des flaques d'eau, le temps sera chaud et ensoleillé.
- Il ne faut pas commencer des affaires importantes un lundi – pas de chance.
- Prêter de l'argent dans la soirée ou retirer les ordures après le coucher du soleil, signifie que vous n'aurez pas d'argent dans l'avenir.



ORIENTATION DANS LA VILLE

1.

L'Ukraine est divisée administrativement en 24 oblasts (provinces). Le pays peut également être grossièrement divisé en cinq régions – Ouest, Est, Nord, Sud et Centre de l'Ukraine, chacune avec ses propres particularités, cultures et traditions qui varient selon la région. Vous pouvez remarquer des différences de climat, d'architecture, de cuisine et de langue lorsque vous visitez ces différentes régions.

Les grandes villes d'Ukraine sont divisées en districts administratifs, chacun avec ses propres subdivisions. Les rues des villes d'Ukraine portent les noms de personnes importantes. Aujourd'hui, les nombreux noms historiques précédemment remplacés par ceux qui cherchaient à endommager la mémoire historique ukrainienne apparaissent à nouveau sur les panneaux de signalisation. Tout change progressivement.

Donc, lorsque vous essayez de localiser un lieu spécifique, il est utile de savoir si le nom de la rue en question n'a pas été récemment restauré ou changé. Il est donc normal de demander à des inconnus son chemin si vous êtes perdu, ou si vous ne connaissez pas où se situe quelque chose. Ils sont généralement heureux de vous aider.

Vous aimeriez peut-être savoir comment vous adresser à un inconnu dans la rue, dans un magasin ou dans les transports? Vous pouvez dire:

Soyez aimable... : «**Будьте ласкаві...**» [Bud'te laskavi...](Ukr.) ou

Dites-moi s'il vous plaît... : «**Скажіть, будь ласка...**» [Skajit', bud' laska...] (Ukr.).



Nous nous adressons aux personnes de la manière suivante: **пан** (*Monsieur*) / **пані** (*Mademoiselle / Madame*). Mais ce genre d'approche est plus courant à l'ouest de l'Ukraine. Chaque fois que vous vous adressez à un groupe de personnes lors d'un séminaire, d'une conférence ou d'une assemblée générale, il est très utile de savoir:

Пані та панове! [Pani ta panove !] (*Ukr.*) – *Mesdames et Messieurs!*

Dans les petites villes, les magasins et les cafés ferment souvent tôt, et il peut être dangereux de sortir après la tombée de la nuit. Il en va de même pour les périphéries des grandes villes. Dans les grandes villes comme Kyiv et Odessa, où il y a beaucoup de touristes, il peut y avoir des voleurs à la tire, gardez vos objets de valeur à portée de main.



ÉCHANGE DE DEVICES

L'échange de devises. Le moyen le plus sûr d'échanger de l'argent est dans une banque ou un guichet automatique.

Il existe également des bureaux de change officiels dont les taux de change sont indiqués à l'extérieur. Il n'est pas recommandé d'échanger de l'argent en dehors de ces lieux officiels, bien qu'à l'extérieur ils puissent vous offrir un meilleur prix. La hryvnia est la seule monnaie utilisée en Ukraine - les dollars ou les euros doivent être échangés.

ОБМІН ВАЛЮТ			
КУПІВЛЯ		ПРОДАЖ	
88.88	USD	88.88	
88.88	EUR	88.88	
88.88	RUR	88.88	

2.

Ils disent :

Si un chat noir ou quelqu'un avec un seau vide traverse votre chemin – vous n'aurez pas de chance à l'endroit où vous allez.



TRANSPORT

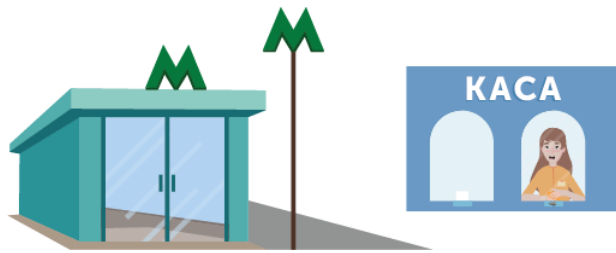
1.

Les transports publics en Ukraine comprennent les bus, les trolleybus, les tramways et les taxis. Selon la ville, les billets d'autobus, de trolleybus et de tramways peuvent être achetés dans de petits kiosques près des arrêts de bus ou à bord auprès des contrôleurs ou du chauffeur lui-même. Aux heures de pointe, tous les moyens de transport public sont généralement surchargés.



Les minibus («marchrutki» **маршрутки**) sont une alternative aux bus. Généralement privés, ils proposent des itinéraires plus diversifiés que les bus et ont tendance à s'arrêter pour le débarquement à la demande des passagers, et pas seulement aux arrêts de bus. Le montant est payé directement au chauffeur.

Kyiv, Kharkiv et Dnipro ont des systèmes de métro (metro **метро**) rapides et efficaces qui transportent les passagers vers diverses destinations. Les jetons peuvent être achetés à la billetterie (kassa **каса**) de chaque station.



Si vous êtes en retard, avez froid, ou simplement êtes fatigué, vous pouvez réserver un taxi. Vous pouvez profiter d'une recherche rapide sur Internet et trouver un numéro de téléphone de taxi dans n'importe quelle ville. Des services comme Uber sont également de plus en plus présents dans les grandes villes. Les taxis, qu'ils soient officiels ou informels, peuvent être assez chers. Beaucoup de gens avec des voitures font de l'argent supplémentaire en prenant des passagers supplémentaires, alors n'ayez pas peur de sortir et d'utiliser leurs services également. Vous devez vous mettre d'accord sur le tarif avant votre départ. Mais il n'est pas recommandé de faire de l'auto-stop seul.

2.

Ils disent:

Si quelqu'un vous demande "Où allez-vous ?" [Ty kudy?] *Ти куди?* (Ukr.) au moment où vous quittez la maison, vous n'aurez pas de chance à l'endroit où vous partez.



VOYAGES

1.

Voyager est maintenant assez commun et populaire chez les Ukrainiens. Les options de transports inter-urbains comprennent les lignes de bus, de trains et d'avions. Les billets de train peuvent être achetés à la gare – «**Вокзал**» [Vokzal] ou dans des points de vente spéciaux appelés «**Каси попереднього продажу**» [Kassy poperedniogo prodazhu] (Ukr.) (la billetterie de prévente).

Il est possible d'acheter un billet de train en ligne en réservant sur **booking.uz.gov.ua**. Vous pouvez acheter un billet de train 30 à 45 jours avant. Mais vous ne pouvez acheter un billet à la gare que si le train part dans les 24 heures qui suivent .

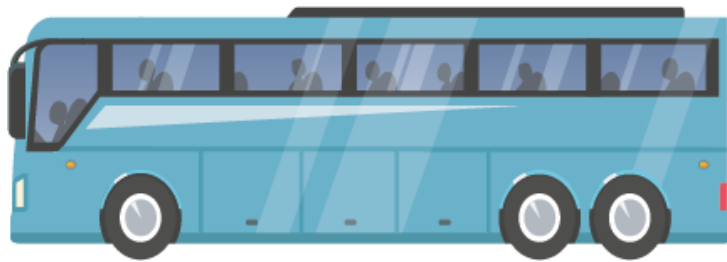


Les horaires des trains sont réguliers et la plupart des villes d'Ukraine sont accessibles en train. Le plus long voyage durera toute la nuit et le jour. Il existe plusieurs types de tarifs ou de billets de base, le plus cher est un wagon-lit – une cabine pour deux personnes - un voyage en première classe. Un voyage en seconde classe dans une cabine pour quatre passagers – **купе** [cupe], et un voyage en classe économique dans un wagon sans cabine – **плацкарта** [platscarta].

La literie sera offerte au début du voyage. Ceci est inclus dans le prix du billet. Du thé ou du café est offert à bord. Cela ne vaut pas la peine d'acheter de la nourriture à la gare si vous vous préoccupez de votre santé. La meilleure chose à faire est de préparer vos propres sandwiches, fruits et boissons.



Soyez prudent avec vos effets personnels dans le train, car les vols sont récurrents. Les gros bagages peuvent être stockés dans des porte-bagages d'un compartiment, et les choses importantes (comme l'argent et les documents) doivent être tenues à proximité de vous à tout moment, même lorsque vous allez aux toilettes.



Outre les trains longue distance, il existe également des trains courte distance – **електрички** [elektrytchky] (*Rus.*). Les trains de ce type ne disposent que de sièges. Parfois, ces trains transportent plus de passagers que le nombre de sièges, donc parfois ils doivent se tenir debout.

Voyager en bus est un autre moyen pratique de voyager en Ukraine. Généralement, les bus longue distance sont pratiques et ont des horaires réguliers. Le temps d'arrêt d'un bus à la gare n'est pas assez long, il est donc vivement conseillé de demander aux autres passagers la durée d'un arrêt si une visite aux toilettes est nécessaire.

Les heures de départ et d'arrivée des trains, des avions et des bus sont affichées sur les tableaux d'affichage. Les annonces, tels que les retards ou les annulations, sont diffusés via le haut-parleur.

La plupart des villes proposent plusieurs types d'hébergement - hôtels, auberges et locations d'appartements – sont les plus courants. Même dans les petites villes, il y a généralement au moins un hôtel.

Les auberges sont une option pour les voyageurs à petit budget dans la plupart des grandes villes, en particulier celles qui attirent plus de touristes étrangers.

Des sites comme **Airbnb** peuvent être utilisés dans la plupart des villes, où vous pouvez également trouver des appartements, des hôtels et des auberges. Soyez vigilant lorsque vous louez des appartements privés car souvent il y'a des arnaques.

2.

Ils disent :

Lorsque vous voyagez, une minute avant de quitter la maison, tout le monde dans la maison devrait s'asseoir quelques secondes, alors votre voyage sera sûr et réussi.



ACHATS

1.

Les Ukrainiens, en particulier les femmes ukrainiennes, n'arrêtent pas de penser à la mode, et les gens ont tendance à s'habiller bien lorsqu'ils quittent la maison. On dit que ses vêtements font la première impression importante! Cela s'applique également aux chaussures - les Ukrainiens nettoient toujours leurs chaussures sur le chemin de la porte.



Dans toutes les villes et cités, vous pouvez trouver des magasins de vêtements / chaussures, des magasins d'articles de maison et des magasins d'alimentation. De plus, de nombreux produits sont vendus dans les bazars locaux le week-end. Les grandes villes ont des centres commerciaux ou des malles avec de nombreux magasins différents.

Dans les petites villes, il peut être difficile de trouver des vêtements / chaussures «hors saison» comme un maillot de bain en hiver ou un manteau en été.

Il existe de grandes variétés de qualité et de prix des produits à vendre en Ukraine. En général, les marchandises en provenance d'Europe sont considérées comme de meilleure qualité et sont plus chères, tandis que les marchandises en provenance de Chine sont déchirables et, par conséquent, sont considérées comme de moins bonne qualité. Un avis assez populaire que les produits fabriqués en Ukraine de bonne qualité.

Les magasins en Ukraine sont ouverts sept jours par semaine. Bien qu'ils puissent avoir des heures légèrement plus courtes le week-end.



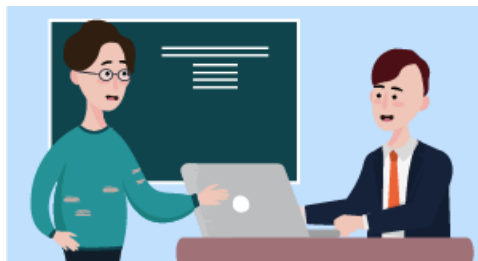
Table of size

Euro size	International size	Russian size
34	XS	40
36	S	42
36-38	S/M	42-44
38	M	44-46
38-40	M/L	46-48
40	L	48
40-42	L/XL	48-50
42	XL	50
42-44	XXL	52

2.

Ils disent:

- Si vous mettez quelque chose de nouveau pour l'examen, vous ne le réussissez pas bien.



- Dans bien des cultures, tomber sur une pièce de monnaie est un heureux hasard. Mais attention : ramasser une pièce côté pile attire le malheur; il faut la retourner côté face pour que la chance sourie au prochain qui la trouve.

SANTE. ÉMOTIONS

1.

Les Ukrainiens n'expriment pas extérieurement leurs émotions à des étrangers. En public. Il n'est pas courant de sourire aux gens que vous ne connaissez pas. Il existe donc un stéréotype selon lequel les Ukrainiens sont très sérieux. Mais une fois que vous connaissez quelqu'un et apprenez à le connaître, vous verrez que les Ukrainiens sont très à l'aise pour exprimer des émotions avec vous en tant qu'ami. En fait, parmi les amis et la famille, les Ukrainiens sont extrêmement expressifs, et c'est un bon signe que vous avez été accepté par les gens quand ils vous accueillent avec enthousiasme.

La santé est un sujet de conversation très populaire, et les gens partagent les histoires concernant leurs problèmes de santé ainsi que méthodes de traitements qu'ils ont eu à utiliser. Il existe de nombreuses expressions liées à la santé, traditionnellement dans la langue ukrainienne. Salutations ukrainiennes **"Здрастуйте!"** [Zdrastuyte] signifie littéralement «soyez en bonne santé». Les gens disent aussi: **"Будьте здорові"** [Bud'te zdorovi] quand une personne éternue. Enfin, l'un des toasts les plus populaires est **"За ваше здоров'я!"** [Za vache zdorovia!] / À votre santé.



Le système de soins de santé en Ukraine traverse actuellement des moments difficiles. Il y a là un manque de matériel médical et d'équipements modernes dans les hôpitaux et les cliniques. En fait, il existe une grande variété de médicaments dans les pharmacies, mais ils sont si chers que les gens ne les achètent qu'en cas d'urgence.



Si vous devez vous rendre à l'hôpital, vous devez apporter tous vos médicaments et vos équipements ou être prêt à payer une somme considérable pour cela. Le paiement des soins médicaux ne semble pas normal pour les Ukrainiens, car les soins médicaux ont longtemps été gratuits en Ukraine. Aujourd'hui, nous avons à la fois: des cliniques privées et publiques. Généralement, les gens essaient de consulter un médecin qu'ils connaissent très bien. Sinon, une visite chez le médecin peut entraîner une longue période d'attente en ligne.

Beaucoup de gens préfèrent se soigner en utilisant les remèdes traditionnels disponibles. Voici quelques remèdes populaires de médecine traditionnelle.



<i>MALADIES</i>	<i>REMÈDE</i>
rhume	thé chaud au citron lait bouilli avec du miel, du beurre, du bicarbonate de soude de l'ail 100 grammes de gorilka
maux de gorge	compresse d'alcool
toux	compresse de pommes de terre bouillies pilées
température	thé chaud à la confiture de framboises
nez qui coule	gouttes nasales à base de miel, de jus d'oignon et d'eau; un œuf dur cuit à chaud à l'arête du nez
indigestion	bouillie de riz Compote de fruits secs (pommes, poires) un demi-verre d'extrait de noix dans l'alcool

En raison du mauvais système de santé, si une personne est malade même avec un rhume, on s'attend à ce qu'elle reste à la maison jusqu'à ce qu'elle se rétablisse pour ne pas rendre d'autres personnes malades.

En Ukraine, il y a un problème de faibles taux de vaccination en raison de la propagation de mythes sur les vaccinations, ce qui facilite la propagation des maladies comme la rougeole et la coqueluche. Assurez-vous de protéger votre santé en recevant toutes les vaccinations nécessaires.

2.



Les Ukrainiens ont toujours un bidon d'eau bénite domicile. Il est apporté de l'église tous les jours une fête spéciale appelée Epiphanie 06/19 janvier. Ils l'utilisent pour la benediction eux- mêmes et leurs maisons comme protection contre le mal et maladies.

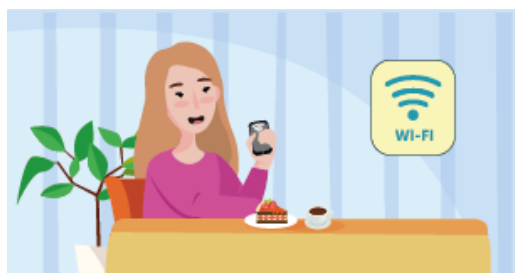
TELEPHONE. L'INTERNET

1.

Il existe plusieurs opérateurs de téléphonie mobile en Ukraine. Les plus populaires d'entre eux sont **Kyivstar**, **Vodafone (MTS)** et **lifecell**. Les cartes SIM de ces opérateurs peuvent être achetées facilement et à moindre coût avec des tarifs d'appels et des débits de données mobiles différents, afin que vous puissiez choisir celui qui vous convient le mieux. Vous pouvez donc visiter autour pour choisir celui qui convient le mieux à vos besoins. Les téléphones fixes sont toujours disponibles dans la plupart des entreprises et des bureaux.



Le Wi-fi est désormais disponible dans presque toutes les régions de l'Ukraine, dans la plupart des cafés et des entreprises, et même maintenant dans certains trains, bus et trolleybus.



Chaque ville et village a un bureau de poste (**Укрпошта**) où vous pouvez envoyer et recevoir du courrier, acheter des timbres, payer vos factures et recevoir des paiements de pension ou des transferts d'argent. De nombreuses villes d'Ukraine ont également des filiales de **Nova Pochta** - une entreprise de livraison privée qui opère en Ukraine, où vous pouvez envoyer et recevoir des colis. Les marchandises achetées en ligne peuvent également être envoyées à votre filiale Ukrpochta ou Nova Pochta locale pour différents tarifs.

Les lettres ou colis internationaux peuvent également être envoyés / reçus via Ukrposhta ou une société privée appelée MEEST.



ІН ТАЙМ

2.

Ils disent:

Si un oiseau frappe à votre fenêtre en essayant d'entrer, vous recevrez un message/

